

ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Средамъ и Пятницамъ.
Цена за годовое изданіе 3 руб.
Оъ пересылкою по почте 5 руб.
Оъ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редаціи сихъ Вѣдомостей въ казенъ.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Ersteint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Anzerate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements = Zeitung.

XXII. Jahrgang.

№ 126.

Пятница 1. Ноября. — Freitag 1. November

1874.

Официальная Часть. Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Прусскіе подданные Оскаръ Лардонгъ и Фридрихъ Вильгельмъ Лардонгъ объявили, что выданные имъ въ Ригѣ паспорта на жительство въ Имперію отъ 30. Апрѣля 1874 г. № 1642 и 5. Октября 1874 г. № 3915 ими потеряны, а потому исправляющимъ должность Лифляндскаго Губернатора предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенные паспорта, если оные будутъ найдены, съ неправильно присвоившими же себѣ эти паспорта предъявителями поступить по закону. № 7375.

г. Рига 26. Октября 1874 года.

Da die preussischen Unterthanen Oscar Lardong und Friedrich Wilhelm Lardong die Anzeige gemacht haben, daß ihnen ihre Aufenthalts-Pässe, d. d. Riga 30. April 1874 Nr. 1642 und 5. October 1874 Nr. 3915 abhanden gekommen, so werden sämtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden vom stellvertretenden Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm die erwähnten Pässe im Auffindungsfalle einzusenden, mit den etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimationen aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 7375.

Riga, den 26. October 1874.

Лифляндское губернское управленіе, объявляя объ утерѣ билета безсрочно-отпускнаго рядоваго Андрея Янова Авотянга за № 13216, предписываетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ считать сей билетъ недействительнымъ и не допускать, чтобы кто либо воспользовался такимъ, а на случай предъявленія оного найденнымъ, препроводить билетъ въ сіе управленіе, съ присвоившимъ же себѣ оный предъявителемъ поступить по закону. № 2434.

In Veranlassung dessen, daß das Urlaubsbillet des Gemeinen Andrei Jwanow Awotjng, sub Nr. 13216 abhanden gekommen, wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämtlichen Polizeibehörden desmittels aufgetragen, darüber zu wachen, daß mit dem genannten, nimmehr als mortifiziert zu betrachtenden Documente, kein Mißbrauch getrieben, selbiges vielmehr dem Inhaber im Ermittlungsfalle abgenommen und dieser Gouvernements-Verwaltung vorgelegt, mit dem Producenten dieser Legitimation aber nach den Gesetzen verfahren werde. Nr. 2434.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Г. исправляющимъ должность Лифляндскаго губернатора разрѣшено мѣзному управленію имѣнія Марценъ открывать ежегодно 28. Апр. и 13. Сентября ярмарки въ названномъ имѣніи. № 2440.

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist der Verwaltung des Gutes Marzen die Concession erteilt worden, auf dem besagten Gute alljährlich am 28. April und 13. September einen Markt abzuhalten. Nr. 2440.

Г. исправляющимъ должность Лифляндскаго губернатора разрѣшено мѣзному управленію имѣнія Эрлаа открывать ежегодно 3. Мая и 6. Ноября ярмарки въ названномъ имѣніи. № 2437.

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist der Verwaltung des Gutes Erlaa die Concession erteilt worden, alljährlich am 3. Mai und 6. November einen Markt auf dem besagten Gute abzuhalten. Nr. 2437.

Исправляющимъ должность Лифляндскаго губернатора объявляется, что къ розыгрышу Высочайше разрѣшенной лотереи въ пользу благотворительныхъ и воспитательныхъ учреждений на Кавказъ и за Кавказомъ, судя по ходу распродажи вынужденныхъ комитетомъ билетовъ, приступлено будетъ въ теченіи наступающей зимы, и что съ времени розыгрыша, а по тиражѣ, о номерахъ выигрышей, будетъ публиковано въ столичныхъ вѣдомостяхъ. г. Рига 26. Октября 1874 г. № 7374.

Vom stellv. Livländischen Gouverneur wird hiemit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die Allerhöchst gestattete Lotterie zum Besten der Wohltätigkeits- und Erziehungs-Anstalten im und jenseits des Kaukasus, nach dem Fortgang des Verkaufs der von dem bezüglichen Comité ausgetheilten Billete zu urtheilen, im Laufe des bevorstehenden Winters stattfinden wird, und die Zeit der Verlosung und nach der Ziehung die Nummern der Gewinnscheine durch die Residenz-Zeitungen werden veröffentlicht werden. Nr. 7374.

Riga, den 26. October 1874.

На основаніи ст. 56 уст. о воинск. пов. установлены сокращенные сроки службы для лицъ имѣющихъ свидѣтельство о знаніи курса начальныхъ народныхъ училищъ или курса другихъ учебныхъ заведеній четвертаго разряда, а по прим. къ сей статьѣ свидѣтельства эти выдаются уѣздными училищными совѣтами, а гдѣ ихъ нѣтъ, педагогическими совѣтами училищъ.

Согласно увѣдомленію попечителя Дерптскаго учебнаго округа и. д. Лифляндскаго губернатора доводить сямъ до всеобщаго свѣдѣнія, что по Лифляндской губерніи помянутые выше свидѣтельства будутъ выдаваемы педагогическими совѣтами уѣздныхъ училищъ округа, равно какъ и совѣтами Аренбургской и Перновской гимназій и что совѣтамъ этимъ попечителемъ Дерптскаго округа предписано допускать нынѣ же къ испытанію на полученіе помянутыхъ свидѣтельствъ тѣхъ лицъ, которые пожелаютъ подвергнуться испытанію въ семъ году. № 262.

In Grundlage des Art. 56 des Wehrpflichtgesetzes sind kürzere Dienstfristen für diejenigen Personen festgesetzt, welche ein Zeugniß über den Besitz der Kenntnisse haben, die den Cursus der Elementarvolksschulen oder den Cursus anderer Lehranstalten der vierten Kategorie bilden und sollen diese Zeugnisse von den Kreisrathen oder wo solche nicht existiren, von den pädagogischen Councils der Schulen ausgestellt werden.

Zusolge einer Mittheilung des Herrn Curators des Dorptschen Lehrbezirks wird von dem stellv. Livländischen Gouverneur...

desmittels gebracht, daß die besagten Zeugnisse im Livländischen Gouvernement von den pädagogischen Councils aller Kreisrathen des Lehrbezirks sowie von den Councils der Arensburgschen und Pernauschen Gymnasien ausgestellt werden können und daß diesen Councils vom Herrn Curator Auftrag erteilt worden, unverzüglich die erforderlichen Anordnungen zur Prüfung derjenigen Personen zu treffen, welche den Wunsch äußern werden, sich denselben in diesem Jahre zu unterwerfen. Nr. 262.

Von dem Rammereigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden alle Diejenigen, welche gesonnen sind im Jahre 1875 hiersebst in der Stadt oder in den Vorstädten Tracturanstalten, Einfahrten, Victualienbuden, Weinhandlungen und Trinkbuden zu halten, desmittels aufgefordert, zum Erhalt der ihnen hiezu erforderlichen Concessionen, unter Beibringung der zur Eröffnung derartiger Anstalten gesetzlich vorgeschriebenen Handelscheine und Billete, im Laufe des November und December Monats dieses Jahres bei diesem Rammereigerichte sich zu melden und hiersebst die von ihnen zum Besten städtischer Caffen zu entrichtenden Abgaben einzuzahlen, widrigenfalls sie sich selbst diejenigen Nachtheile beizumessen haben, welche eine verspätete Anmeldung und Lösung der erforderlichen Concessionscheine gesetzlich zur Folge hat. Nr. 2450. 3

Riga-Rathhaus, den 28. October 1874.

Кеммерейный Судъ императорскаго города Риги вызываетъ всѣхъ тѣхъ, которые намѣрены въ 1875 году содержать здѣсь въ городѣ или на предмѣстьяхъ трактиры, постоянные дворы, лавки съ съѣстными припасами, винную продажу и питейная лавки — явиться въ сей судъ за полученіемъ для сего дозволенія въ теченіи Ноября и Декабря мѣсяцевъ с. г. и представить торговныя свидѣтельства и билеты, требующіеся для содержанія подобныхъ заведеній; равно уплатить слѣдующіе въ городскія кассы сборы; въ противномъ же случаѣ они сами будутъ виновны въ томъ, если они потерпятъ убытки вслѣдствіе не своевременнаго заявленія и полученія дозволенія и свидѣтельствъ для сего. Рига-ратгаузъ, 28. Октября 1874 года. № 2450. 3

Auf Grund bestehender Vorschriften werden von dem Amtsgewichte der Kaiserlichen Stadt Riga alle Diejenigen, welche gesonnen sind im Jahre 1875 hier am Orte ein Handwerk, zünftiges sowohl als freies, für eigene Rechnung zu betreiben, desmittels aufgefordert und verpflichtet, sich dieserhalb unter Beibringung ihrer Legitimationen und der, nach Maafgabe des Umfangs ihres Gewerbebetriebes, in Anleitung der Bestimmungen des Handels- und Gewerbesteuerreglements vom 9. Februar 1865, für das Jahr 1875 gelösten Gewerbescheine bei diesem Amtsgewichte im Laufe des November und December dieses laufenden Jahres zu melden und über ihren Gewerbebetrieb die erforderliche Anzeige zu machen, widrigenfalls sie es sich selbst beizumessen haben werden, wenn sie wegen unterlassener Meldung in die gesetzlich vorgeschriebene Strafe werden condemnirt werden. Nr. 2401. 2

Riga-Rathhaus, den 21. October 1874.

Цеховой судъ императорскаго города Риги, на основаніи дѣйствующихъ постановленій, сямъ

1875 году намерены производить в семь городъ на свой счет какое-либо ремесло, цеховое или волное и обязывают их явиться в сей цеховой судъ непременно в продолжении Ноября и Декабря мѣсяцевъ нынѣшняго года съ представлениемъ своихъ видовъ и билетовъ на производство промысла, взятыхъ ими на основаніи положенія ополниахъ за производство торговли и промысловъ отъ 9. Февраля 1865 г., смотря по объему ихъ промысловъ и о производимыхъ ими промыслахъ дѣлать надлежащее объявление, въ противномъ случаѣ они должны приписывать себя самими, когда за неявку приговариваемы будутъ установленнымъ взысканіямъ. № 2401. 2

Рига-ратгаузь, 21. дня Октября 1874 г.

Демnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät Se. Excellenz der Herr Landrath Richard Baron von Wolff auf das im Wendenschen Kreise und Landohnschen Kirchspiele belegene Gut Friedrichswald, um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Riga, den 25. October 1874. Nr. 2181. 3

Демnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr dim. Kreisrichter Dr. jur. B. Baron von Campenhausen auf das im Rigaschen Kreise und Moopschen Kirchspiele belegene Gut Rosenbeck, sowie als Bevollmächtigter der Eigentümer der ehemaligen Rosenbeckischen Gefinde, Willen, Sallersmneek oder Weg-Salle und Jaun-Salle um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Riga, den 21. October 1874. Nr. 2161. 1

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hiedurch bekannt gemacht, daß bei derselben ein schwarzes Schaf, sowie nachstehend benannte Sachen als gefunden eingeliefert worden sind und zwar: 1 schwarzer Filzhut, 1 Portemonnaie, enthaltend, circa 1 Rbl. 50 Kop., 1 Päckchen, enthaltend mehrere Vorhängeschlösser, 1 Rolle Kupferblech, 1 goldener Siegelring, 1 graue wollene Decke, 4 lettische Broschüren, 1 alter brauner Regenschirm, 1 dunkelledernes Portemonnaie, enthaltend Geld, 1 kleines Tischchen, 1 Mahagoni-Kästchen, 1 Toilettenspiegel und verschiedene Bücher, desgleichen nachstehende, verdächtigen Leuten abgenommene Sachen, als: 3 Binn tafeln nebst mehreren Binnstangen und eine Brieftasche.

Die resp. Eigentümer der beregten Sachen werden hiedurch aufgefordert, sich wegen des Schafes binnen 8 Tagen, der übrigen Sachen wegen aber binnen 6 Wochen a dato mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen, bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung zu melden. Nr. 8737. 3
Riga Polizei-Verwaltung, den 25. October 1874.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hiedurch bekannt gemacht, daß bei derselben ein weißes Pferd, Wallach, eingeliefert worden ist. Der Eigentümer des qu. Pferdes wird hiedurch aufgefordert, sich binnen 8 Tagen a dato mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen, bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung zu melden. Riga-Polizei-Verwaltung, den 28. October 1874. Nr. 8798. 3

Регистръ писемъ, возвращенныхъ обратно въ Ригу отъ 10. Сентября по 15. Октября 1874 г. Verzeichniß der Briefe, die vom 10. Sept. bis zum 15. Oct. 1874 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.

Изъ Ст.-Петербурга — Зильбердорфу, Валдовскому, Хайкину, Данилевскому, Ефремову, Карпову, Николаеву, Ермолаеву, Каптину, Иванову, Громицу, Плоскуну, Бунай, Коммову, Ирадовичу, Стерну, Орловой, Потапову, Рамориво, Стаценко, Ножновъ, Яковлева, Половачеву, Фалгу, Александровъ, Герхартъ, Бляеву, Ливнебергу, Данге, Петерсону, Григорьеву, Тролю, Бегагелю, изъ Москвы — Никитину, Бокору, Вестману, Лейбу, Трефоноичу, изъ Велена — Шмидту, Фалгу, Васку, изъ Елца — Смоличанскому, изъ Гробина — Тауве, изъ Нижн. Новгорода — Пальцову, изъ Новгорода — Кюстеру, Полю, изъ Вязьмы — Страупе, изъ Варшавы — Штрауфу, Вейту, изъ Вильно — Шляпичику, Агевской, Рудакowej, изъ Смоленска — Оршману, Воберману,

изъ Полоцка — Покровской, Нелопучитскому, изъ Воронежа — Шекеру, изъ Оравенбаума — Зыковой, изъ Шавель — Будову, изъ почт. вагон. № 5—6 — Геву, изъ Шлока — Бережаку, изъ Великихъ Лукъ — Фурхту, изъ Динабурга — Шлосману, изъ Риж. почт. отд. — Крузе, изъ Тулы — Добрышину, изъ Дерпта — Вейку, Фромму, изъ Фридрихштата — Рохлофу, Латцу, изъ Нарвы — Андреичу, изъ изъ Мюльграбена — Михелю, Краузену, изъ Кіева — Полотскому, Маркову, изъ Руена — Шумахеру, изъ Ямбурга — Массе, изъ Фрауенбурга — Лоскому, изъ Лябасы — Эфрейту, изъ Вольмара — Василию, изъ Ейска — Триполитову, изъ Гжатска — Варлибуу, изъ Арнсбургга — Нолкену, изъ Одессы — Бипеману, изъ почт. вагон. № 9—10 — Кубагу, изъ Юрбургга — Канлапу, изъ Дуббельна — Пестову, изъ Ново-Александровска — Гласко.

Заграничныя. Ausländische.

Аус Радифф — Кингбард, аус Лондон — Клазе, Беерне, Кинрош, Друм, Реаланд & Co., аус Аachen — Зохансон, аус Франкфурт а./М. — Даубе, аус Салах — Рофе, аус Норвеген — Кунсен, аус Мепел — Зенсен, аус Аллоа — Горст, аус Сamburg — Спрингфелдт, Массе, аус Нью-Йорк — Миллинг, аус Берлин — Гейрфе, аус Ромолен — Сервус, аус Браунсберг — Миллбретт, аус Вѣн — Лассман, Лусманн, аус Стелтин — Франц, аус Маинз — Гутманн, аус Аусг — Отто, аус Глазгов — Клейнхог, аус Вагон Nr. 3—4 — Моворовиш, аус Рирх — Брунлов, аус Стайлен — Роме, Гейтинг, аус Фрейбург — Мензел, аус Шонану — Топлих, аус Копенгаген — Меллиа, аус Кёнигсберг — Натансйон.

Цѣнный пакетъ. — Werthpакет.

Изъ С.-Петербурга — Вертъ Лезевицъ на 1 руб.

Денежныя пакеты. — Geldbriefe.

Въ Мамадышъ — Сейфадину Салманову 1 руб., въ Шавли — Йоселю Укрину 1 руб., въ Новогрудокъ — Варуху Либшичу 10 руб., въ Вильно — Зелину Шварцбарду 3 руб., въ Венденъ — Лоденгофскому волостному управленію 3 руб. 25 коп., въ Новый Осколь — Александру Терентьеву съ 60 руб., въ Тамбовъ — Мах. Хлаткову 20 руб., въ Зарайскъ — Царю. Ерофееву 1 руб., въ Фрауенбургъ — въ управл. пастора Ней-Ауцъ 10 руб., въ Касимовъ — Анис. Лазутову 7 руб., въ Холмъ — Екатеринъ Валцельевъ 20 руб.

Безъ марокъ. Ohne Marke.

Въ Доблель — Радге, въ Майоренгофъ — Шлитеру, въ Лябану — Брате, въ Самару — Розенбергу, въ Гольбштадтъ — Штейну, въ Ригу — Ошпе, Ваверу, Рорбаху, Ватенкову, Верисдорфу, Петри, Циммерману, Гутману, Берзингу, Лориевскому.

Безъ обозначенія мѣста. Ohne Angabe des Orts. Шадеру, Фрейману. № 9039.

Von der Moisküll-Felig und Kürbelschhof Gemeinde-Verwaltung, im Wolmar-Pernauschen Kreise und Hallischen Kirchspiele, werden alle Stadt- und Landpolizeien hiermit ergebenst ersucht, sämtlichen in ihren Jurisdiktionsbezirken wohnhaften hiesigen Gemeindegliedern die strenge Weisung ertheilen zu wollen, daß sie befuß Auffertigung der Familienlisten entweder persönlich hier erscheinen oder ihre Namens-Verzeichnisse, bei Anschluß der erforderlichen Taufzeugnisse und Todtenscheine, für Glieder männlichen als auch weiblichen Geschlechts spätestens bis zum 1. December d. J. dieser Gemeinde-Verwaltung einsenden.

Moisküll-Felig und Kürbelschhof Gemeindeverwaltung, den 22. October 1874. Nr. 606. 1

Von der Landgemeindeverwaltung Saarahof (im Pernauschen Kreise und Saaraschen Kirchspiele) werden sämtliche Land- und Stadt-Polizei-verwaltungen hiermit ergebenst ersucht, den in ihren Bezirken domiciltrenden hiesigen Gemeindegliedern eröffnen zu wollen, daß dieselben, befuß Auffertigung der Familienlisten, ihre Familienglieder bis zum 30. November d. J. hier aufgeben, unter Beifügung von Tauffcheinen der nach der Revision hinzugekommenen und von Todtenscheinen der durch den Tod abgegangenen, beiderlei Geschlechts. Saarahof, den 4. Oct. 1874. Nr. 239. 1

Von der Gemeindeverwaltung des im Dörpt-Verroschen Kreise und Raugeschen Kirchspiele belegenen Gutes Hohenheide werden sämtliche auswärtig domiciltrende Hohenheideische Gemeindeglieder hiermit aufgefordert, befuß Zusammenstellung der Familienliste spätestens bis zum 15. November d. J. mit Beibringung von Altersattestaten über die

nach der Revision geborenen und resp. Todtenscheine über etwaige nach der Revision verstorbene Familienglieder, entweder persönlich oder schriftlich zu melden. Zugleich werden sämtliche Polizei-Autoritäten ersucht, Niemanden von hiesigen Gemeindegliedern, die keine Anschreibattestate über ihre Anschreibung vorzuweisen haben, in ihren Jurisdiktionsbezirken zu dulden. Nr. 48. 1

Hohenheide Gemeindeverwaltung, d. 17. Oct. 1874.

Von der Gemeindeverwaltung des im Dörpt-Verroschen Kreise und Raugeschen Kirchspiele belegenen Gutes Rosenhof werden sämtliche auswärtig domiciltrende Rosenhofische Gemeindeglieder hiermit aufgefordert, befuß Zusammenstellung der Familienliste spätestens bis zum 15. November d. J. unter Beibringung von Altersattestaten über die nach der Revision geborenen und resp. Todtenscheine über etwaige nach der Revision verstorbene Familienglieder, entweder persönlich oder schriftlich zu melden.

Zugleich werden sämtliche Polizei-Autoritäten ersucht, Niemanden von hiesigen Gemeindegliedern, die keine Anschreibattestate über ihre Anschreibung vorzuweisen haben, in ihren Jurisdiktionsbezirken zu dulden. Nr. 193. 1

Rosenhof Gemeindeverwaltung, den 15. Oct. 1874.

Von der Schloß-Fellinschen Gemeindeverwaltung, im Pernauch-Kreise werden alle Stadt- und Landpolizeien hiermit ersucht, sämtlichen in ihren Jurisdiktionsbezirken wohnhaften hiesigen Gemeindegliedern die strenge Weisung ertheilen zu wollen, daß sie befuß Auffertigung einer Hochverordneten Familienliste den Bestand ihrer Familien, sammt Alterszeugnissen spätestens bis zum 20. November d. J. hieselbst beizubringen, sowie auch gleichzeitig für die nach der Revision geborenen und in demselben Zeitraum verstorbene Familienglieder Tauf- und Todtenscheine vorzustellen haben.

Ferner werden sämtliche Polizei-Autoritäten ersucht, nach den zur hiesigen Gemeinde verzeichneten Jaan, Jaans Sohn, Karro welcher der diesjährigen Einberufung unterliegt, die sorgfältigsten Nachforschungen veranstalten zu wollen und im Ermittlungsfalle denselben pr. Etappe dieser Gemeindeverwaltung zufertigen lassen zu wollen. Schloß-Fellin, den 14. Oct. 1874. Nr. 663. 1

Von der Landgemeinde-Verwaltung Tignitz-Kersel und Saara-Pastorat (im Pernauschen Kreise und Saaraschen Kirchspiele) werden sämtliche Stadt- und Landpolizeiverwaltungen hiermit ergebenst ersucht, den in ihren Bezirken domiciltrenden hiesigen Gemeindegliedern eröffnen zu wollen, daß dieselben, befuß Auffertigung der Familienlisten, ihre Familienglieder bis zum 1. December d. J. hier aufgeben, unter Hinzufügung von Tauffcheinen der nach der Revision hinzugekommenen und von Todtenscheinen der durch den Tod abgegangenen Glieder beiderlei Geschlechts.

Tignitz, den 17. October 1874. Nr. 215. 1

Es haben sich aus der Gemeinde heimlich entfernt: Jaan Sang, im vorigen Frühjahr Mikkel Tedder, vor zwei Jahren, Gusta Weromann, vor zwei Jahren, Johann Linder und Hans Sillaots vor mehreren Jahren und dieselben resiren seit der Entfernung alle Krons- und Gemeindeabgaben-Beiträge.

In Veranlassung dessen werden von der Tignitz-Kersel und Saara-Pastoratschen Gemeindeverwaltung sämtliche Stadt- und Landpolizei-verwaltungen hiermit ergebenst ersucht, in ihren Bezirken Nachforschungen nach den Obgenannten anzustellen und im Betreffungsfalle dieselben arrestlich anher einzusenden. Nr. 217. 1

Tignitz, den 17. October 1870.

Kad tas pee Stomerenes walfs Wallas kreife Gulbenes draufse — pederisg Leopold Pussul Agneses dehs, kurrant ka 1853 gadda bismuscham, pehz jauna refruschu listuma tai 1. Novemberti f. g. Walla pee refruschu lohses walfschanas ja teef, — wehl libst schim pee schis walfs waldbas meldejes naw un winna dshwecwecta pawiffam neshnana ir, ta tad teef wiffas zeenjamass pilsehtu un semnju-polizejas zaur scho lajni lubgtas pehz minneta Leopold Pussul klauschnaht un winnam stipri peeteift ka lai tas patz bes atraschanas noshajita terminā pee lohses walfschanas noteef. Stomerenes walfs waldbas, tai 18. Oct. 1874. Nr. 99. 3

Kad tai 25. Novemberti I. Kantonam lohschu-walfschana Behsis esahstees tad Behsu mahzitaj-muschas pagastawaldischana wiffas muischu un pagastu-polizijas (it ihpafchi Pechalgas waldischanas fur scha pagastu-lohschkei wairaf usturahs) laimnigi usajizina, appatscha ar wahidu minnateem pee scho

Beifu mahitaj - mutišas pagastvaldība, tai
17. Oktobar 1874.

Podšem pagasta valdijchanâ, tai 21. Okt. 1874.
Nr. 421. 2

Wissas pilsēstu- un senu- polizijas teef laipnigi

No Rārleneeschu pagasta valdības (Zebsu

Rakrleneefdu pag. mabjā, tai 14. Okt. 1874.
Nr. 184. 1

Starbrenneſchu pag. mahjā, tai 14. Okt. 1874.

... ..

Stahrlencschu pag. mahjã, tai 14. Oct. 1874.

Meerzin, sel 22. Oktober 1874.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des
Selbstherrschers aller Rußen u. hat das Livländische
Hofgericht auf Ansuchen des diemitt. Herrn Obristen
Alexander Behaghel von Adlersron kraft dieses
öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche:

- 1) zum Besten des Lieutenants Carl von Behaghel über 5714 Rbl. 29 Cop. S.,
- 2) zum Besten des Kreisrichters Carl von Mosler über 2857 Rbl. 14 Cop. S.,
- 3) zum Besten der Probstin Auguste Wahl geb. v. Behaghel über 2857 R. 14 C. S. und
- 4) zum Besten der Amalie von Behaghel über 2857 Rbl. 14 Cop. S. so wie

und was den sonst anhängig, etwa Einwendungen oder aus denselben rechtliche Forderungen formiren zu können vermeinen, obrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 9. April 1875 und nicht später, als innerhalb der Frist von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren vermeinten Einwendungen und Forderungen alhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß die oberrühnten Verhaftungen des Gutes Friedrichshof, sammt was denen sonst etwa anhängig für in keiner Hinsicht mehr gilltig, vielmehr für mortificirt und delirt erklärt werden sollen. -- Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 5551. 1 Alga-Schloß, am 9. October 1874.

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

Riga-Platzhaus, den 19. September 1874.

ПОЛНОСТЬЮ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ВСЕХЪ И КАЖДАГО, КТО
ПОЖАЛУЕТСЯ ИМѢТЬ КАКОЕ-ЛИБО ТРЕБОВАНИЕ КЪ НЕ

Рига-ратгаузъ, 19. Сентября 1874 года.

So geschehen, Riga-Rathhaus in der II. Section
des Landvogteigerichts, den 11. Mai 1874.

Riga-Rathhaus in der II. Section des Landvogtei-Gerichts, den 22. Juni 1874.

1839, den 22. December für den hiesigen Bürger
Andrey Sestifejew 200 Rbl. S.

nachgegeben worden, werden Alle und Jede, welche hinsichtlich der vorerwähnten Capitalsforderung irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst angewiesen, sich mit solchen ihren Anforderungen, oder sonstigen Rechten spätestens binnen sechs Monaten a dato, d. h. bis zum 11. März 1875, bei diesem Landvogteigerichte entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten, unter Vorbringung gehöriger Belege, zu melden und an-

zugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclufionsfrist Niemand weiter werde gehört und dem Impetranten die Delation und Exproffation des in Rede stehenden Capitals ohne Weiteres werde gestattet werden. Nr. 919. 1

Riga-Rathhaus, den 11. September 1874.

Demnach von Einem Wohlleben Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga ein Proclam ad concursum creditorum et ad convocandos debitores des Uhrmachers Schaije Jacobsohn nachgegeben worden, als werden von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts dieser Stadt Alle und Jede, die an den gedachten Gemeinschuldner irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hiedurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall verordneten Strafbestimmungen angewiesen, mit solchen ihren Ansprüchen, resp. Zahlungsverpflichtungen, unter Vorbringung gehöriger Belege, binnen 6 Monaten a dato, wird sein bis zum 22. April 1875 und beziehentlich der alsdann von 8 zu 8 Tagen anzuberaumenden 3. Allegationstermine, bei diesem Landvogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten sich zu melden und anzugeben, widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf solcher Präclufionsfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter berücksichtigt noch zugelassen werden sollen, mit den etwaigen Debitoren rubr. Concursmasse aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 1454. 1

So geschehen Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 14. October 1874.

Nachdem die Kaufmannsfrau Alexandra Zwanowna Tailow geb. Rundalzew zufolge des zwischen ihr und dem Fräulein Alwine Schumann am 1. October d. J. abgeschlossenen und am 8. Okt. d. J. sub Nr. 104 bei diesem Rathe corroborirten Kauf- und resp. Verkaufcontracts das allhier im 3. Stadtheil sub Nr. 25 a belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien für die Summe von 8200 Rbl. Silb. käuflich acquirirt, hat dieselbe gegenwärtig zur Versicherung ihres Eigenthums um den Erlaß einer sachgemäßen Edictalladung gebeten. In solcher Veranlassung werden unter Berücksichtigung der supplicantischen Anträge von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat alle diejenigen, welche die Zurechtbeständigkeit des ob erwähnten, zwischen der Frau Alexandra Tailow und dem Fräulein Alwine Schumann abgeschlossenen Kaufcontracts anfechten, oder dingliche Rechte an dem verkauften Immobil, welche in die Hypothekenbücher dieser Stadt nicht eingetragen oder in denselben nicht als noch fortdauernd offenstehen, oder auf dem in Rede stehenden Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Charakters oder endlich Nöherrrechte geltend machen wollen, desmittelft aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 2. December 1875 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden, geltend zu machen und zu begründen. An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Einwendungen, Ansprüche und Rechte, wenn deren Anmeldung in der peremptorisch anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclufion unterliegen und sodann zu Gunsten der Frau Tailow diejenigen Verfügungen dieselts getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Einwendungen, Ansprüche und Rechte finden. Insbesondere wird der ungestörte Besitz und das Eigenthum an dem allhier im 3. Stadtheil sub Nr. 25 a belegenen Immobil sammt Appertinentien der Frau Provocontin nach Inhalt des bezüglichen Kaufcontracts zugesichert werden. Nr. 1239. 3

Dorpat-Rathhaus, am 21. October 1874.

Nach Ausweis der Hypothekenbücher der Stadt Dorpat ruhen auf dem allhier im 2. Stadtheile sub Nr. 1 a a belegenen, dem Herrn Goldarbeiter Robert Herrmann am 30. Juli d. J. sub Nr. 86 eigenthümlich zugeschriebenen Wohnhause sammt Appertinentien nachgenannte Obligationen:

- 1) eine am 24. Juli 1841 von dem Herrn Hans Diedrich Herrmann zum Besten der Geschwister Karl, Julie verehelichten Felschau, Robert, Olga, Berthold, Hartwig und Mathilde Herrmann über 636 Rbl. S. ausgestellte und am 25. Juli desselben Jahres sub Nr. 292 ingrossirte Obligation,
- 2) eine von demselben am 27. August 1843 zum Besten des Herrn Diedrich Emil Herrmann über 90 Rbl. S. ausgestellte und am 28. Aug. desselben Jahres sub Nr. 102 ingrossirte Obligation und
- 3) eine von demselben am 1. Juli 1842 zum

150 Rbl. S. ausgestellte, nach am 1. Juli 1843 geschehener Abzahlung von 30 Rubel auf 120 Rbl. S. valedirende und am 18. Nov. 1844 sub Nr. 181 ingrossirte Obligation.

Da nun die sub 1 und 2 erwähnten Obligationen bescheinigtermaßen dadurch erloschen, daß die Geschwister Herrmann bei der von ihnen am 28. Sept. 1873 vollzogenen und am 30. Juli d. J. sub Nr. 86 corroborirten Erbtheilung die ihnen in den obgedachten Obligationen von ihrem Vater ver-schriebenen Summen von resp. 636 Rbl. und 90 Rbl. S. zur Masse conferirt haben und da ferner die sub 3 erwähnte Obligation von 120 Rbl. S. angeblich durch Zahlung getilgt worden, hat der gegenwärtige Eigenthümer des allhier im 2. Stadtheil sub Nr. 1 a a belegenen Immobils, Goldarbeiter Robert Herrmann behufs Delation und Mortification der mehrerwähnten, angeblich bereits liquidirten Obligationen um den Erlaß einer sachgemäßen Edictalladung gebeten, indem er zugleich angegeben, daß die bezüglichen Schulddocumente abhanden gekommen und nicht mehr zu ermitteln seien.

In solcher Veranlassung werden unter Berücksichtigung der supplicantischen Anträge Alle und Jede, welche aus dem Besitz der obgedachten drei Schulddocumente irgend ein Forderungsrecht an den Provoconten Robert Herrmann oder ein Pfandrecht an das allhier im 2. Stadtheil sub Nr. 1 a a belegene Wohnhaus sammt Appertinentien ableiten zu können meinen sollten, desmittelft aufgefordert und angewiesen, ihre etwaigen Ansprüche und Rechte binnen der peremptorischen Frist von einem Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 19. Nov. 1875, bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden, geltend zu machen und zu begründen.

An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Rechte, Forderungen und Ansprüche, wenn deren Anmeldung in der anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclufion unterliegen und sodann zu Gunsten des Herrn Provoconten diejenigen Verfügungen dieselts getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Rechte und Einwendungen finden. Insbesondere werden die mehrgedachten Obligationen in Bezug auf den Herrn Provoconten für werthlos erkannt und wird die Löschung derselben von der Hypothek des allhier im 2. Stadtheil sub Nr. 1 a a belegenen Immobils verfügt werden. Nr. 1179. 2

Dorpat-Rathhaus, am 8. October 1874.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Wall werden Alle und Jede, welche an die Nachlassenschaften der hieselbst ohne Hinterlassung eines Testamentes Verstorbenen:

- 1) des gewesenen Untermillitars Andres Wiksue;
- 2) des ehemaligen Wallischen Postillons Johann Ellram;

Erbansprüche oder Anforderungen irgend welcher Art zu haben vermeinen sollten, mittelst dieses öffentlich ausgelegten Proclams aufgefordert, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams und spätestens den 24. April 1875 in gehöriger Art mündlich oder schriftlich dahier zu melden und ihre etwaigen Erbansprüche zu dociren, ihre fundamenta crediti zu exhibiren und das Gesetzliche abzuwarten bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremptorischen Frist Niemand weiter wird gehört, sondern alle nicht angegebenen Ansprüche und Anforderungen an die genannten Nachlassenschaften gesetzlich und förmlichst werden präcludirt werden. Zugleich werden alle diejenigen, welche den mehrgedachten Nachlassenschaften verschuldet sind oder zu selbigen gehörige Sachen in Händen haben, hiedurch ausdrücklich verpflichtet, mit denselben innerhalb 3 Monaten a dato durch Zahlung oder Ablieferung der Sachen in gesetzlicher Art zu reguliren, indem nach fruchtlosem Ablauf dieses Termins gegen alle Säumigen nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 1282. 3

Wall-Rathhaus, am 24. October 1874.

Demnach vom Rathe der Stadt Werro das hieselbst sub Nr. 36 belegene, dem Fräulein Leontine Hippoldt eigenthümlich zugeschriebene hölzerne Wohnhaus sammt dazu gehörigen Nebengebäuden und sonstigen Appertinentien zur Befriedigung einer darauf ingrossirten Obligationenforderung des weil. Werroschen Bürgers Ernst Conrad Biedrose modo dessen Erben von eintaufendzweihundert Rubeln Silb. nebst rückständigen Renten und Kosten gemäß lib. II cap. 32 der Rigaschen Stadtrechte zum Anbot gestellt worden, als werden alle diejenigen, welche an das genannte Immobil Ansprüche und Anforderungen irgend welcher Art zu haben vermeinen, mittelst dieses öffentlichen Proclams aufgefordert, sich mit solchen ihren Ansprüchen und Anforderungen innerhalb der Frist von einem Jahre und sechs Wochen a dato entweder in Person oder durch

mächtigten allhier anzugeben und ihre fundamenta crediti zu exhibiren, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieses peremptorischen Termins der fernere aditus präcludirt und Niemand mit weiteren, in der Proclamsfrist nicht angemeldeten Ansprüchen und Anforderungen an das in Rede stehende Immobil gehört werden soll. Nr. 1069. 1

Werro-Rathhaus, den 25. September 1874.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Rußen u. thut das Wenden-Wallische Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach Seine Excellenz der Herr Landrath Richard Baron Wolff als Besitzer des im Wendenischen Kreise und Lubahnschen Kirchspiele belegenen Gutes Lubahn nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß die zu diesem Gute gehörigen wachenbuchmäßigen Gesinde, als:

- 1) Drawenes Nr. 8, groß 12 Thlr. 14 Gr., auf den Lubahnschen Bauer Peter Dhsit, für den Preis von 2100 Rbl.,
- 2) Wihol Nr. 43, groß 10 Thlr. 20 Gr., auf den Bauer Rein Bruttan, für den Preis von 1750 Rbl.,
- 3) Seltling Tolsst Nr. 53, groß 10 Thlr. 26 Gr., auf den Bauer Peter Tols, für den Preis von 1800 Rbl.,
- 4) Gailmatsch Kossarak Nr. 56, groß 10 Thlr. 78 Gr., auf den Bauer Peter Kalning, für den Preis von 1925 Rbl.,
- 5) Stroddo Wihol Nr. 62, groß 9 Thlr. 51 Gr., auf die Bauern Peter Dsintais und Andrus Wihol, für den Preis von 1750 Rbl.,
- 6) Keeping Nr. 63, groß 10 Thlr. 16 Gr., auf den Bauer Peter Dsirtal, für den Preis von 1800 Rbl.,
- 7) Paure Gail Nr. 64, groß 11 Thlr. 49 Gr., auf den Bauer Jahn Gail, für den Preis von 2025 Rbl.,
- 8) Paure Kalning groß 10 Thlr., auf den Bauer Mattis Kalning, für den Preis von 1800 R.,
- 9) Kofhai Pinsmal Seeding Nr. 72, groß 9 Thlr. 27 Gr., auf den Bauer Andreas Seeding, für den Preis von 1650 Rbl.,
- 10) Dhsolneef Jahn Nr. 74, groß 10 Thlr. 77 Gr., auf den Bauer Mattis Bruttan, für den Preis von 1950 Rbl.,
- 11) Kalneisch Nr. 77, groß 12 Thlr. 41 Gr., auf die Bauern Andreas und Jahn Dhsoling, für den Preis von 2430 Rbl.,
- 12) Upla Nr. 87 groß 13 Thlr. 9 Gr., auf den Bauer Jahn Jofsum, für den Preis von 2350 Rbl.,
- 13) Birsin Nr. 88, groß 14 Thlr. 32 Gr., auf den Bauer Peter Schmidt, für den Preis von 2500 Rbl.,
- 14) Frohde Dschebde Nr. 92 groß 13 Thlr. 75 Gr., auf die Bauern Jurr Dschebde und Ansch Pohding für den Preis von 2450 Rbl.,

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß selbige Gesinde mit allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien den resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute Lubahn ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Wallische Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossirter Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Vereinbarung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einreden gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- wie eigenthümlich adjudicirt werden sollen. Nr. 3928. 3

Wenden, den 28. September 1874.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Rußen u. bringt das Bernau-Wallische Kreisgericht hiedurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Kreisdeputirte Dr. juris Georg Philipp von Stryl, Erbbesitzer des im Wallischen Kirchspiele des Wallischen Kreises, belegenen Gutes Alt-Woidoma, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise

Владельцы этого Гуте, принадлежа, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute Alt-Woidoma ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigentum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Wellinsche Kreisgericht, solchen Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät, und sonstiger ingrossirter Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, — welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigentumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeynen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 7. April 1875, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

Kowwaki Markt Nr. 31, groß 24 Tlhr. 82 Gr., dem Bauer Saan Asu, für den Kaufpreis von 4975 Rbl. S.

Wassarahanso Saan Nr. 44, groß 30 Tlhr. 83 Gr., dem Bauer Saan Maalg für den Kaufpreis von 5875 Rbl. S.

Jerwejago Nr. 52, groß 22 Tlhr. 72 Gr., dem Bauer Saan Asu, für den Kaufpreis von 4555 Rbl. S.

Abrami Saan Nr. 55, groß 22 Tlhr. 33 Gr., dem Bauer Saan Perro, für den Kaufpreis von 4450 Rbl. S. Nr. 1525. 3

Fellin, den 7. October 1874.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen: bringt das Pernau-Wellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jurri Kirpmann, Erbbesitzer des im Fennernschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, unter dem Gute Alt-Fennern belegenen Grundstücks Pölma Nr. 12, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracte, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigentum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Wellinsche Kreisgericht, solchen Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede — mit Ausnahme der livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigentumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeynen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 18. Januar 1875 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll: Pölma Nr. 12, groß 6 Tlhr. 61 Gr., dem Bauer Michel Kirpmann, für den Kaufpreis von 1500 Rbl. S. Nr. 1334. 1

Fellin den 18. Juli 1874.

Торги. Торг.

Diejenigen, welche die zwischen der Markt- und Post-Ausfahrt belegene städtische Marktschenke auf 3 Jahre, d. i. vom 1. Januar 1875 bis zum 31. Dec. 1877 pachten wollen, werden desmittlest aufgefordert, sich an den auf den 31. October 5. und 7. November 1874 anberaumten Ausbottsterminen um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung

ihrer Meistbote, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 1246. 1

Riga-Rathhaus den 24. October 1874.

Лица, желающие брать в аренду городской рыночный шлюк, состоящий между Коношевским и Почтовым въездами, сроком на 3 года, то есть с 1. Января 1875 года по 31. Декабря 1877 года, приглашаются симъ явиться къ торгам, которые производятся будутъ въ присутствіи Рижской комисіи городской кассы 31. Октября, 5. и 7. Ноября с. г., въ 12 часовъ полудня, заранее же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же комисію для разсмотрѣнія условій до означенныхъ торговъ касающихся и представленія требуемыхъ залоговъ.

Riga-rathaus, 24. Октября 1874 года.

№ 1246. 1

Da an dem zum öffentlichen Verkauf des dem Fleischergehilfen Heinrich Meier gehörigen, alhier im 1. Quart. des 2. Mosk. Stadttheils sub Pol.-Nr. 392, an der kleinen Kieperstraße belegenen Immobile auf den 17. August 1874 anberaumt gewesenen Termine der gedachte Verkauf nicht zu Stande gekommen, ist von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts auf Antrag des Rigaer Hypotheken-Vereins ein abermaliger Versteigerungstermin auf den 16. November 1874 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kauf-liebhaber hierdurch aufgefordert, an dem genannten Tage, um 12 Uhr Mittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot- und Ueberbot zu ver-lautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meist-bieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntel von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen 6 Wochen nach dem Versteigerungstermin zu berichtigen.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts den 17. August 1874. Nr. 825. 2

Von dem Rathe der Stadt Wall wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß auf Antrag des Wallischen Stadt-Cassa-Collegiums die dem zur Bauergemeinde des priv. Gutes Schloß-Sagunt verzeichneten Luedi Drava gehörigen, in der Stadt Wall an der Moskautschen- und Gartenstraße sub Pol.-Nr. 30 und 91 a belegenen hölzernen Immobilien sammt allen Appertinentien nicht am 25. und 29. Oct. d. J. wie durch die Bekanntmachung vom 16. September d. J. Nr. 1087 bestimmt worden, sondern am 22. und 26. Nov. d. J. als am Morg und Peretorg öffentlich bei diesem Rathe an den Meistbietenden unter den in termino licitationis zu verlaublichenden Bedingungen versteigert werden sollen. Nr. 1264. 2

Wall-Rathhaus, den 23. October 1874.

Отъ Рижской таможни приглашаются въ оную на торгъ 2. и на переторжку 6. Ноября сего года съ надлежащими залогомъ, желающие принять на себя обязанность производить своими средствами, въ течение одного года, съ 22. Декабря с. г. смистку крышъ, желобовъ и водосточныхъ трубъ большого и малаго пакагузовъ по Ляубской улицъ, двора большого пакагуза, тротуара и мостовой у этихъ зданій и выкачиваніе воды изъ погребовъ. № 10958.

Невельское уездное полицейское управление согласно постановленію своему 11. Сентября сего года состоявшемуся симъ объявляетъ, что въ присутствіи его 30. Декабря сего 1874 года будутъ производиться торги съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою на продажу имущества оставшагося послѣ смерти Невельскаго мѣщанина Петра Жданко, а именно: участокъ земли состоящій въ 1. участкѣ г. Невель идущій съ красной старорыночной площади по набережной, въ Спаскую улицу, съ каменнымъ полуразваленнымъ фундаментомъ и такимъ же погребомъ, оставшихся отъ пожара 1865 года, мѣромъ по улицѣ 10 саж. 2 арш. и длину во дворъ 23 саж. и позади 14 саж. а всего 245 кв. саж., 1 арш. граничащій между пляцами земли мѣщанина Анастасія Отрошкевича и лавками его, Жданко находящійся въ познаниномъ владѣніи Устиньи Даниловой Жданковой по духовному завѣщанію должника Петра Жданко, явленному въ Витебской палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда 24. Іюля 1867 г. оцѣненъ въ 400 руб. 2) Таковой-же участокъ земли по той-же улицѣ противъ описанной мѣстности длиною 11 а шириною 17 саж., всего 187 кв. саж., на которой выстроены болѣе 5 лѣтъ тому назадъ три деревянные лавки соснового дерева, крытыя подъ одну крышу драбью, занимаетъ мѣсто 10 кв. саж., приноситъ дохода

каждая по 12 руб. въ годъ, всего 36 руб., оцѣнивается въ 100 руб., остальная же земля этого участка въ количествѣ 177 кв. саж., какъ неприносящая дохода оцѣнена въ 200 руб. 3) Восемь деревянныхъ лавокъ изъ досковаго дерева построены около 7 лѣтъ тому назадъ крыто драбью подъ одну крышу, расположенныя на красной старорыночной площади на углу Спаской улицы, длиною по площади 7 и по спаской 7, а шириною 3 саж., всего 42 кв. саж. съ землею, подъ оной находящейся по словесному договору въ арендномъ владѣніи торговцевъ и приносятъ 165 руб. въ годъ дохода за отчисленіемъ же на ремонтъ тѣхъ лавокъ, и уплату за нихъ недоимку 10 руб., оцѣнено по трехлѣтней сложности чистаго годоваго дохода въ 465 руб. 4) Вѣтхій деревянный одноэтажный домъ, находящійся при рѣкѣ Еменкѣ, длиною 2, шириною 1 саж. и 1 арш., крытый драбью, въ немъ одна русская варенная печь, два окна и одна дверь, полы и потолки досчатые вѣтхіе, въ домъ пристроенъ сарайчикъ бревенчатый тоже крытый драбью, длиною 2 саж., а шириною 1 саж. 1 арш. совершенно вѣтхій, земли же подъ домомъ и дворомъ 12 кв. саж., земля эта сиротская въ арендномъ содержаніи губернскаго секретаря Андрея Жданко, оцѣнено въ 5 руб. 5) Огородъ при рѣкѣ Еменкѣ, обнесенный колыями, значущійся по инвентарной книгѣ въ Невельской думѣ кварталъ 39 № 19, около земли Левшова въ количествѣ 177 кв. саж., находится ежегодно въ арендномъ владѣніи и приноситъ чистаго годоваго дохода въ лѣто 3 руб., цѣнится по десятилѣтней сложности въ 30 руб. 6) Участокъ огородной земли находящійся въ концѣ средней улицы въ 1 участкѣ города Невля по лѣвую отъ дороги сторону, при выходѣ изъ города въ количествѣ 768 кв. саж., около участка земли Никитора Зайца значущійся по инвентарной книгѣ думы квартала 40 № 39, находящійся въ арендномъ владѣніи и приносящій чистаго годоваго дохода за исключеніемъ поземельныхъ денегъ 50 коп. 10 руб., цѣнится по десятилѣтней сложности чистаго годоваго дохода 100 руб. 7) Второй участокъ земли, находящійся въ концѣ средней улицы по правую сторону отъ дороги около земли Шендевица въ количествѣ 963 кв. саж., значущійся по книгѣ инвентарной думы № 2 квартала 39 находящійся въ арендномъ владѣніи приносящій чистаго годоваго дохода за исключеніемъ расходовъ 10 руб., оцѣнивается по десятилѣтней сложности чистаго годоваго дохода въ 100 руб. сереб. 8) На огородѣ этомъ имѣется совершенно вѣтхое гумно бревенчатое длиною 5 а шириною 3 саж., крытое соломою, вся постройка эта оцѣнена на сносъ 8 руб. 9) Фруктовый садъ, состоящій изъ 40 старыхъ деревъ, обнесенный бревенчатыми заборами, находящійся въ концѣ Никольской улицы 1 участка города Невля въ количествѣ 942 кв. саж., въ саду этомъ имѣется маленькая совершенно вѣтхая деревянная церковь устроенная во имя св. Іоанна Богослова предками покойнаго Жданко, находящаяся въ завѣщаніи Невельскаго преображенскаго монастыря, садъ этотъ приноситъ чистаго годоваго дохода въ годъ 12 руб., цѣнится по десятилѣтней сложности чистаго дохода въ 100 руб., прописанный участокъ земли есть собственность должника Петра Жданко, за исключеніемъ земли находящейся при рѣкѣ Еменкѣ на которой построенъ вѣтхій деревянный домъ. Описанное за неплатежъ слѣдующихъ долговъ: 1) Невельскому мѣщанину Іосифу Жданко по сохранный роспискѣ, выданной 17. Іюля 1863 года 286 руб. 2) Губернскому секретарю Дементію Федорову Голжевскому 514 руб. 70 коп. 3) Невельскому почтмейстеру Андрею Жданко 1000 руб. 4) Вдовѣ Невельскаго гражданина Устинѣ Даниловой Жданко 1500 руб., за написаніе же описи на простой бумагѣ 60 коп., губернскому секретарю Дементію Голжевскому 970 руб. 15 к., гербовыхъ пошлинъ 5 руб. 40 коп., ссуды выданной ему по случаю бывшаго въ городѣ Невлѣ 1865 года пожара недоимки 50 руб. 72 коп., и капитала 8 руб. 67 коп. съ ½, за этотъ годъ 7 руб. 66 коп., и капитала въ будущихъ годахъ 134 р. 12 коп., недоимки городской думѣ 8 руб. А потому желающие участвовать въ торгахъ, приглашаются въ присутствіе сего управленія на означенное число, гдѣ и будутъ предъявлены всѣ бумаги къ сей продажѣ относящіяся.

№ 8296. 1

За Лич. Вице-Губернатора:
совѣтникъ: Гакентъ.

Старшій секретарь Г. Гассербергъ.

Wenden.

St. Petersburger Gesellschaft
für Versicherung gegen Feuer und von Lebens-
renten und Capitalien
eingezahltes Grundcapital 2,400,000 Rubel,
Reserve-Capital mehrere 100,000 Rubel.
Zur Sterbe-Casse hat eine 30 Jahr alte
Person, für versicherte 100 Rubl., nur 2 Rubl.
28 Kop. jährlich zu zahlen.
Agent Hugo Peterson.

**Сборникъ правительственныхъ распоря-
жений по введению общей воинской повинности**
съ 1. Января по 1. Июля 1874 года. Томъ I
продается въ редакціи Лял. Губ. Вѣдомостей
по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.
Die Sammlung sämtlicher vom 1. Januar
bis 1. Juli 1874 von der Staatsregierung erlassenen
Verordnungen in Bezug auf die allgemeine Wehr-
pflicht, Band I, ist in russischer Sprache à 1 Rubel
20 Kop. per Exemplar zu haben in der Redaction
der Ländischen Gouvernements-Zeitung.

Abseiten des Niedergerichts der freien Stadt Hamburg ist auf Antrag des Dr. J. Mohr-
mann, in Vertretung der Administration der Holst-Jannauschen Jungfrauen-Stiftung in Riga,
in Gemässheit des Gesetzes vom 6. August 1846, das Mortifications-Verfahren über folgende,
der gedachten Stiftung gehörige und aus dem Cassen-Gewölbe des derzeitigen kassaführenden
Administrators dieser Stiftung des Rathsherrn L. Smolian in Riga, in der Nacht vom 1/2 Febr.
a. St. (16/17. Februar 1872 des hiesigen Kalenders) mittelst Einbruchs entwendeten 47 Stück
Obligationen der Hamburger Staats-Prämien-Anleihe vom Jahre 1846:

Serie 677, Nr. 33,822, 33,824, 33,825. Serie 799, Nr. 39,901 bis 39,915.

Serie 1109, Nr. 55,411, 55,412. Serie 1110, Nr. 55,458 bis 55,464.

Serie 1114, Nr. 55,651 bis 55,665. Serie 1389, Nr. 69,406, 69,424, 69,425.

Serie 1390, Nr. 69,463, 69,464 à Mark Bco. — 100 Nominalwerth

eingeleitet und deren vorläufige Zahlungs-Suspension bei der Finanz-Deputation verfügt worden,
was hiedurch öffentlich bekannt gemacht wird.

Hamburg, den 3. Mai 1872.

Zur Beglaubigung (gez.) **R. Rendtorff**, Actuar.

Нижнимъ Судомъ вольнаго города Гамбурга, по ходатайству Доктора Э. Мормана,
какъ представителя Гольсте-Янаускаго приюта для дѣвицъ въ Ригѣ, на основаніи закона отъ
6. Августа 1846 г., приступлено къ производству объ уничтоженіи слѣдующихъ, принадлежащихъ
означенному приюту и похищенныхъ со взломомъ изъ кладовой нинешняго администратора
кассира этого приюта, ратсгера Л. Смольяна въ Ригѣ, въ ночь съ 4-го на 5. Февраля 1872
старого стиля (16/17. Февраля 1872 по здѣшнему календарю) 47 облигацій Гамбургскаго госу-
дарственнаго займа съ преміями 1846 года, а именно:

Серія 677, № 33,822, 33,824, 33,825. Серія 799, № 39,901 по 39,915.

Серія 1109, № 55,411, 55,412. Серія 1110, № 55,458, по 55,464.

Серія 1114, № 55,651 по 55,665. Серія 1389, № 69,406, 69,424, 69,425.

Серія 1390, № 69,463, 69,464; по 100 маркъ бавло нарицательной цѣны за каждую;
и постановлено, предварительно приостановить платежъ со стороны Финансовой депутаціи; о
чемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія.
Гамбургъ, 3. Мая 1872.

Подп. вѣрно: Актуарій Рендторфъ.

ВСТУПАЯ ВЪ ТРЕТІЙ ГОДЪ СВОЕГО СУЩЕСТВОВАНИЯ,
съ Января мѣсяца 1875 года будетъ выходить, по программѣ дѣлхъ предпринимавшихъ годовъ,
подъ редакцію **Н. И. Зуева**,

еженедѣльное изданіе въ формѣ журнала

„ЖИВОПИСНОЕ ОБОЗРѢНІЕ“

Журналъ рекомендованъ Ученымъ Комитетомъ Министерства Народнаго Просвѣщенія.

Цѣль изданія — ознакомить читающій кругъ съ извѣстными путешествіями, экспедиціями и
открытіями, напримѣръ: Стюарта, Макъ-Клора, Станлея, Макъ-Клинтона, Ливингстона, Кена, Гарнье,
Франклина, Митчелла, Бекера, Андре, Лакмана, Тиндала, Дарвина, Агассеса и вообще съ избранными по
этому предмету сочиненіями. Въ составъ этого Журнала-Сборника входятъ переводныя статьи
лучшихъ нѣмецкихъ, англійскихъ и французскихъ писателей, а равно и оригинальныя статьи русскихъ
авторовъ, напр. Бутина, Сидорова, Анненкова, Нисенкова, Бѣльева, Усольцова, Величкова, Витгеста,
Высокова, Сергѣева и др.

Не легко, а часто и недоступно, по мѣсту жительства, имѣть подъ рукою все подобныя сочиненія.
Къ этимъ неудобствамъ надо присоединить, что не все одинаково владѣютъ знаніемъ различныхъ
иностранныхъ языковъ и далеко неодинаково располагаютъ матеріальными средствами, чтобы приобрести
столь дорогія сочиненія. Предлагаемое изданіе даетъ возможность пользоваться, если не всеми подоб-
ными трудами, то, по крайней мѣрѣ, многими изъ нихъ, хотя и постепенно, но при самыхъ легкихъ
условіяхъ. Каждый выпускъ Живописнаго Обзорія заключаетъ много политическаго, изображаю-
щихъ типы народовъ, рѣдкія растенія, животныхъ, виды горъ, ущелий, водопадовъ, гейзеровъ, вулкановъ
и вообще особаго явленія природы, а также города, жителей, ихъ оружіе, церемоніи, пляски, капища,
идолы, архитектурный стиль, рисунки памятниковъ, монастырей и скитовъ и политическія по пред-
метамъ исторіи, міеологіи, древностей и. т. п.

Годовая цѣна изданія съ пересылкою во все города безъ различія 7 р. Въ С.-Петербургѣ,
съ доставкою на домъ 7 р. Полугодовые подписчики платятъ съ пересылкою 4 р. 50 к.,

Годовымъ подписчикамъ высылаются, въ видѣ преміи, нововышедшая книга „Иллюстрированная
Географія Россійской Имперіи“ съ двумя картами: Европейской Россіи и Сибири, и 180 поли-
тически рисунками, исполненными извѣстными художниками и заключающими въ себѣ: виды русскихъ
городовъ, памятниковъ, достопримѣчательностей, изображенія растеній и животныхъ, типы всѣхъ на-
родовъ, населяющихъ Россію. Книга большого формата и убористой печати. Отдѣльная цѣна ея 1 р.
75 коп. и въсвоихъ на 3 фута.

Кромѣ рисунковъ, входящихъ въ непосредственный составъ журнала, будутъ, по временамъ,
разсылаемы подписчикамъ, въ видѣ отдѣльныхъ приложеній, особые чертежи, напр. изображенія золотыхъ
и серебряныхъ монетъ всѣхъ государствъ, печатанные для наглядности золотомъ и серебромъ, а также
иностранные ордена и почетные знаки отличія въ хронологическомъ порядкѣ. Къ журналу
1875 года будутъ принадлежать персидскія, японскія печатанныя золотыя и серебряныя монеты; кромѣ
того ордена Великобританскіе: Подвязки, Бани, Репейника, Св. Патрікія, Св. Михаила и другіе.

На присылку въ журналъ своихъ статей изъявили свою готовность нѣкоторые изъ профессоровъ
русскихъ университетовъ и преподаватели другихъ учебныхъ заведеній.

Лица, желающія имѣть оставшіяся еще въ нѣсколькихъ экземплярахъ журналъ текущаго
1874 года, могутъ подписаться и теперь, высылая за полное годовое изданіе 7 рублей. Приложенія къ
журналу 1874 года заключаются въ большой, гравированной на мѣди, картѣ Европейской Россіи и еще
двухъ особаго рисунковъ: японскихъ монетъ, выкуло печатанныхъ серебромъ и золотомъ, и порту-
гальскихъ орденовъ, хронологическимъ порядкомъ въ нѣсколько цѣтвѣ.

Допускается разсрочка уплаты помѣсячно или по третямъ, если будетъ прислано официальное
отношеніе отъ назначеннаго или завѣдующаго электоратскою частію.

Лица, желающія подписаться на журналъ будущаго 1875 года, Редакція покорнѣе проситъ,
если можно, высылая деньги до наступленія 1. Января или, по крайней мѣрѣ, заявить о своемъ желаніи
письмомъ, чтобы можно было знать потребное для печатанія количество экземпляровъ и сдѣлать свое-
временное распоряженіе въ типографіи.

Письма иногородныхъ адресуются въ С.-Петербургѣ, прямо въ редакцію „Живописнаго
обозрѣнія“ на имя Редактора-издателя Н. И. Зуева, на углу 10. роты Измайловскаго полка и
Ново-Петергофскаго проспекта, до № 16/20, кв. № 23, а жители С.-Петербурга могутъ, если пожелаютъ,
подписываться и въ книжныхъ магазинахъ, по преимуществу же у Исакова, Черневова, Бабунова и
Колесова, а въ Москвѣ у Соловьева и Живарева.

Das Gesetz über die
allgemeine Wehrpflicht
in deutscher, russischer, lettischer und estnischer Sprache
ist zu haben bei
J. Deubner,
Kaufstraße Nr. 3.

Рекомендуется слѣдующая полезная книга.

Самосохраненіе. Врачебныя совѣты
противъ всѣхъ болѣзней половыхъ частей,
которые происходятъ въ слѣдствіе скрытныхъ
пороковъ въ молодости чрезмѣрныхъ пользованій
половою любовью заразы съ практическими
замѣчаніями о преждевременномъ безсиліи,
женскомъ безплодіи и ихъ излеченіи. Съ со-
дѣйствіемъ разныхъ практикующихъ врачей изданіи
Лауренціусъ въ Лейпцигѣ переводъ Н. С. съ
29. нѣмецкаго изданія съ 60 отчетливо-гравир-
рованными на стали анатомическими рисунками.
Въ запечатанномъ конвертѣ. Получать можно
чрезъ каждый книжный магазинъ въ Россіи.
Цѣна 2 рубля. № 1823.

Ramfas fainneefam Sprizz Peterson, tanni
nakti no 17. us 18. Oktober no statta melns sirgs
iffagts un ar wiffu aishjugu aishrauts, — teef
tabeht zeenijamas muifchas un walfs-walbfichanas
luhgtas, ja fur atrafshs sinnamu darriht, par fo
fainneefs ar pateizibahm aishmafsas.

Sirgs bij melns, afte struppa burtaina, paffatas
abbos gurnos, aufschup pohrichm wifs apfahrt
baltumi freifa aufs eefschephreta; wahgi bruhni, ar
fakteem ratteem, preefscha un paffala aishrechgota,
un ar drehbi iffista; lohfs gatfchi bruhns ar dfehtaneem
gatteem prezzes-fallfas, schleihi un gushas, abbas
apbruhfshs jedbulfs, wifs lohpa 80 Rubl f. wehrtas.

Anzeigen für Lin- und Kurland.
F. W. Grahnmann,
Riga,

gr. Jacobstrasse, vis-à-vis der Börse
empfehlte sein assortirtes Lager

Technischer Artikel,

als: **Leder-** } **Treibriemen,**
Hanf- }
Gummi- } **Patent-Riemenverbinder,**
Glas-Selbstöler,
Wasserstandgläser,
Gummiringe für do.,
Bestes Maschinenöl,
Eiserne Patent-Oelfässer,
etc. etc. etc.

Sinna.

Neween Wahjsemme, bet arri pashā Eng-
landē atrophahs tabbi blehschi, kas us samu flittu
prezzi wirfū it to stempeli, kahba irr teem fenn
islaweteem un pashistameem fabrikanteem, zaur fo
tab daschs zilwefs arri muhsu semmes gabbalā teef
apmahnehts. Lai nu tahbas blehmas wairs ne-
warretu isdarriht, esmu ar weenu no teem wezza-
teem un wiffu-wairaf islaweteem Englandes fa-
bricanteem Schessfield pilafschā notaijis tabbu
kontrakti, ka winnam buhs us wiffahm preefsch
mannas gruntigas Englifchu magazines apstella-
tahm leetahm mannu, zaur kontrakti weenigi man
peeberrigu sibmi jeb stempeli wirfū ist. Schi sibme
tā isftattahs kā aufschu sibmetu.



Par wiffu to prezzi, us kurren schahba sibme
atrohdama, warru apgalwoht, ka ta ishteni labba
un teizama; pirzeji katra jaunā prezzes paffā at-
raddihs scho sinnu ar mannas rohfas appafschrafftu.

J. Redlich,
Riga & Sheffield

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem
Eigentümer als verloren aufgegeben u. werden
daher die etwaigen Finder derselben hiedurch
aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei
dem Rigaschen Passbureau abzuliefern.
Das B. B. des zu Groß-Elsey verzeichneten Eislers
Gustav Freyberg d. d. 13. Mai 1874 Nr. 7550,
giltig bis zum 9. Januar 1875.

Редакторъ А. Клингенбергъ.